

MGE300 MGE460



- **Generators multifunzione ad inverter, con trainafile incorporato, controllati da microprocessore, per saldatura a filo continuo (MIG/MAG) ed elettrodo (MMA).**
- **Microprocessor-controlled inverter-based multipurpose power sources, with built-in wire feeder, for MIG/MAG and MMA welding.**
- **Generadores multifuncionales inverter con devanadora de hilo incorporada y controlados por microprocesadores, para soldadura con hilo continuo (MIG/MAG) y electrodo (MMA).**
- **Générateurs onduleurs multifonctions, avec système d'entraînement du fil incorporé, commandés par microprocesseur, pour soudage à fil continu (MIG/MAG) et électrode (MMA).**
- **Digital gesteuerte Mehrzweckinverterstromquellen mit eingebautem Drahtvorschubgerätee zum MIG/MAG- und Elektrodenschweißen.**



MGE300 - MGE460



Pannello comandi generatore

Power source front panel

Panel frontal del equipo

Panneau frontal générateur

Schneidanlagenschaltfeld

- 1 • LED macchina accesa**
 - Machine-ON LED
 - LED equipo encendido
 - LED poste branché
 - Vorhandene netzspannung
- 2 • LED protezione termica, sovratensione, sottotensione**
 - Overheat, overvoltage and undervoltage protection LED
 - LED de protección térmica, de sobretensión y subtensión
 - LED des dispositifs de protection thermique, surtension, sous-tension
 - Überlastungsschutz, Über- und Unterspannungsschutz
- 3 • LED tensione in uscita**
 - Output live LED
 - LED tension en salida
 - LED tension en sortie
 - Schweißkreis unter Spannung
- 4 • Selettore funzioni (ELETTRODO / MIG 2T / MIG 4T)**
 - Operating mode switch (MMA / MIG 2-step / MIG 4-step)
 - Selector tipo de soldadura (ELECTRODO / MIG 2T / MIG 4T)
 - Sélecteur type de soudage (ELECTRODE / MIG 2T / MIG 4T)
 - Schweißverfahrenwähler (STABELEKTRODEN / MIG 2T / MIG 4T)
- 5 • Selettore SOFT START**
 - SOFT START selector switch
 - Selector SOFT START
 - Sélecteur du réglage du SOFT START
 - Wahlschalter zur SOFT-START einstellung
- 6 • Potenziometro velocità filo in MIG; regola il valore della corrente di saldatura in ELETTRODO**
 - Wire speed potentiometer when in MIG; welding current potentiometer when in MMA
 - Potenciómetro de la velocidad del hilo en MIG; potenciómetro de regulación de la corriente de soldadura en ELECTRODO
 - Potentiomètre qui règle la vitesse du fil en MIG, ou le courant de soudure en ELECTRODE
 - Schweißdrahtgeschwindigkeitspotentiometer beim MIG-schweißen; schweißstrompotentiometer beim ELEKTRODENSCHWEIßEN
- 7 • Potenziometro induttanza elettronica in MIG e HOT START in ELETTRODO**
 - Electronic inductance potentiometer when MIG and HOT START potentiometer when MMA
 - Potenciómetro de la inductancia electrónica en MIG; potenciómetro del HOT START en la soldadura a ELECTRODO
 - Potentiomètre de la self électronique en MIG; potentiomètre del HOT START dans le soudage à l'ELECTRODE
 - Lichtbogenstabilisierungspotentiometer beim MIG-schweißen; HOT START potentiometer beim ELEKTRODEN-SCHWEIßEN
- 8 • Potenziometro ritardo potenza (BURN-BACK) in MIG e ARC FORCE nella saldatura ad elettrodo**
 - BURN-BACK potentiometer when MIG; ARC FORCE potentiometer when MMA
 - Potenciómetro retraso potencia (BURN-BACK) en la soldadura MIG y potenciómetro de l'ARC FORCE en la soldadura a ELECTRODO
 - Potentiomètre du retard d'eclanchement (BURN-BACK) en MIG; potentiomètre ARC FORCE dans le soudage à l'ELECTRODE
 - Potentiometer zur einstellung der "BURN-BACK" verspatung beim MIG-schweißen; "ARC-FORCE" potentiometer beim ELEKTRODEN-SCHWEIßEN
- 9 • Potenziometro tensione d'arco (solo MIG)**
 - Arc voltage potentiometer (only MIG)
 - Potenciómetro de la regulación de la tensión del arco (solo MIG)
 - Potentiomètre de la tension d'arc (MIG seulement)
 - Schweißspannungspotentiometer (nur MIG)
- 10 • Display della corrente di saldatura (A) e tensione di saldatura (V)**
 - Welding current (Amps) and arc voltage (V) displays
 - Display corriente de soldadura (A) y de la tensión del arco (V)
 - Afficheur courant de soudure (A) et tension d'arc (V)
 - Anzeiger des Schweißstroms (A) und der Schweißspannung (V)



welding machines

MGE300 e **MGE460** sono i nuovi generatori multifunzionali, con trainafile 4 rulli incorporato, utilizzabili nella saldatura a filo continuo MIG/MAG (di acciaio, inox e alluminio) e nella saldatura con elettrodi rivestiti (MMA).

Un semplice sistema posto sul pannello frontale facilita l'inversione della polarità permettendo la saldatura di fili animati senza gas (GASLESS FCW).

La tecnologia ad inverter e la particolare cura costruttiva hanno permesso la riduzione del peso, degli ingombri e dell'assorbimento energetico senza penalizzare l'affidabilità e le prestazioni. Il processo di saldatura controllato dal microprocessore migliaia di volte al secondo, consente una saldatura stabile, con un'eccezionale dinamica (anche ai minimi amperaggi), quasi esente da spruzzi e con un innesco dell'arco perfetto.

Il pannello comandi, di uso semplice ed intuitivo, consente impostazioni rapide e, tramite il display, misurazioni precise dei parametri di saldatura garantendo qualità e ripetitività del processo.

MGE300 and **MGE460** are the newest multipurpose power sources, with built-in 4-roller wire feeder, for MIG/MAG welding (of steel, stainless steel and aluminium) and MMA welding.

A simple system on the front panel facilitates polarity inversion, thus allowing the gasless welding of cored wires (GASLESS FCW).

The inverter technology and the special design features have contributed to the reduction in weight and size, as well as in absorbed power, without penalizing their reliability and performance.

The welding process, controlled by the microprocessor thousands of times per second, ensures stable and almost spatter-free welding, exceptional dynamics (even at low amperage), and perfect arc start.

The user-friendly and intuitive control board allows to quickly set the welding parameters and displays their exact instant measurement, thus ensuring process quality and reproducibility.

MIG/MAG welding operation allows adjustment of soft-start (to improve arc start), burn-back (for a craterless finish) and inductance (to reduce

MGE300 y **MGE460**, son los nuevos generadores multifuncionales con devanadora de hilo 4 rodillos incorporada, utilizables en la soldadura con hilo continuo MIG/MAG (de acero, acero inoxidable y aluminio) y en la soldadura con electrodos revestidos (MMA).

Un simple sistema colocado en el panel frontal, facilita la inversión de la polaridad permitiendo, de este modo, realizar una soldadura de hilos tubulares sin gas (GASLESS FCW).

La tecnología inverter y el particular esmero en la construcción han permitido la reducción del peso, del bulto y de la absorción energética sin penalizar la fiabilidad y las prestaciones. El proceso de soldadura, controlado por el microprocesador miles de veces al segundo, permite obtener una óptima estabilidad con una excepcional dinámica (incluso desde los mínimos amperajes) casi sin salpicaduras y con un cebado de arco perfecto.

El panel de mandos, de uso simple e intuitivo, permite regulaciones rápidas y, mediante el display, medidas precisas de los parámetros de

MGE300 et **MGE460** sont les nouveaux générateurs multifonctions, avec système d'entraînement du fil 4 galets incorporé, utilisables pour le soudage avec fil continu MIG/MAG (en acier, inox et aluminium) et pour le soudage avec électrodes enrobées (MMA).

Un simple système sur le panneau frontal facilite l'inversion de la polarité en permettant le soudage de fils fourrés sans gaz (GASLESS FCW).

La technologie à onduleur et la construction soignée ont permis la réduction du poids, des encombrements et de l'absorption d'énergie sans pénaliser la fiabilité et les performances. Le procédé de soudage, contrôlé par le microprocesseur des milliers de fois par seconde, permet une stabilité optimale, une dynamique exceptionnelle (même aux ampérages minimums) presque sans éclaboussures et un amorçage de l'arc parfait.

Le panneau de commandes, d'emploi facile et convivial permet d'effectuer des pré réglages rapides et, à l'aide de l'afficheur, des mesures précises des paramètres de soudage en garantissant la qualité et la répétitivité du

MGE300 und **MGE460** sind die neuen Mehrzweckstromquellen mit eingebautem 4-Rollendrahtvorschubgerät zum MIG/MAG-Schweißen (von Stahl, NR-Stahl und Aluminium) und Elektrodenschweißen (MMA).

Das Umpolungssystem auf der Frontplatte erlaubt das Schweißen mit Fülldrähten ohne Gas (GASLESS FCW).

Durch die Invertertechnologie und Sonderkonstruktion konnten Gewicht und Außenmaß, sowie Leistungsaufnahme, ohne Herabsetzung der Betriebseigenschaften- und sicherheit vermindert werden. Das durch MP tausendmal pro Sekund kontrollierte Schweißverfahren macht stabilen Prozess, optimale Schweißausführung (auch bei niedrigen Spannungswerten) und perfekte Lichtbogenzündung möglich.

Durch das bedienfreundliche und intuitive Bedienfeld können die Schweißparameter schnell eingestellt und augenblicklich auf der Anzeige gelesen werden, was Prozessqualität und -wiederholbarkeit garantiert.

Beim MIG/MAG-Schweißen können der Soft-Start (zur Schweißprozessanfangsverbesserung), der Abbrand (zur porenarmen Nahtbildung) und die

Nella saldatura MIG/MAG sono regolabili il soft-start (per migliorare la partenza), il burn-back (per una finitura senza crateri) e l'induttanza (per limitare gli spruzzi).

Nella saldatura MMA sono regolabili l'Hot Start per un facile innesco degli elettrodi rivestiti e l'Arc Force per evitare l'incollaggio degli stessi durante la saldatura.

I sistemi di protezione di cui sono dotati i generatori garantiscono la massima sicurezza nell'utilizzo. Un sensore di temperatura ed il controllo della tensione di rete (variabile da -20% a +15% rispetto al valore nominale) proteggono i componenti interni.

Sono disponibili nella versione ad aria carrellata o ad acqua (con il gruppo di raffreddamento per torce integrato).

La gamma **MGE** viene prodotta nel completo rispetto delle norme europee, a garanzia di un prodotto tecnologicamente avanzato e sicuro in ogni sua componente.

spattering).

MMA welding operation allows adjustment of both Hot Start, to facilitate arc start when welding with coated electrodes, and Arc Force, to prevent these from sticking when welding.

The power sources are equipped with appropriate safety devices to ensure their performance. A temperature sensor and the mains voltage control (fluctuations between -20% and +15% of the nominal value) protect the internal components.

Versions available are the air-cooling-on-trolley and the water-cooled version (with built-in torch cooling unit).

The **MGE** range is manufactured in full compliance with European standards, which ensures both technologically advanced and inherently safe products.

soldadura garantizando calidad y reiteración del proceso.

En la soldadura MIG/MAG se pueden regular el soft-start (para mejorar el arranque), el burn-back (para optimizar el final) y la inductancia (para limitar las salpicaduras). En la soldadura MMA se pueden regular el Hot Start (para un fácil cebado de los electrodos revestidos) y el Arc Force (para evitar el encolamiento de los mismos durante la soldadura).

Los generadores están dotados de sistemas de protección que garantizan la máxima seguridad durante el uso. Un sensor de temperatura y el control de la tensión de red (variable de -20% a +15% respecto al valor nominal) protegen los componentes internos.

Están a disposición los modelos refrigerados por aire, por aire con carretilla o por agua (con el grupo de refrigeración para antorchas integrado).

Los modelos **MGE** se producen bajo el completo respeto de las normativas europeas, como garantía de un producto tecnológicamente avanzado y seguro en cada uno de sus componentes.

procédé.

Dans le soudage MIG/MAG sont réglables le soft-start (pour améliorer le démarrage), le burn-back (pour une finition sans cratères) e l'inductance (pour limiter les éclaboussures).

Dans le soudage MMA on peut régler l'Hot Start pour un amorçage facile des électrodes enrobées et l'Arc Force pour éviter le collage des électrodes durant le soudage.

Les systèmes de protection, dont sont équipés les générateurs, garantissent le maximum de sécurité d'emploi. Un capteur de température et le contrôle de la tension de secteur (variable de -20% à +15% par rapport à la valeur nominale) protègent les composants internes.

Ils sont disponibles en version à air, à air sur chariot ou à eau (avec groupe de refroidissement pour torches intégré).

La gamme **MGE** est produite en respectant totalement les normes européennes, pour garantir un produit technologiquement à l'avant-garde et sûr au niveau de tous ses composants.

Drossel (zum spritzerfreien Schweißen) eingestellt werden.

Beim Elektrodenschweißen können die Anfangsspannungsspitze (Hot Start), um die Lichtbogenzündung zu verbessern, und die momentane Schweißstromsteigerung (Arc Force), um ev. Kurzschlüsse und Lichtbogenlöschung zu vermeiden, eingestellt werden. Höchstbetriebssicherheit wird durch die eingebauten Schutzvorrichtungen gewährleistet.

Temperaturfühler und Netzspannungsteuerung (Netzflimmern zwischen -20% und +15% des Nennwertes) dienen zum Schutz der Stromquellenkomponenten.

Die Stromquellen sind in den luftgekühlten mit Katze und wassergekühlten (mit eingebautem Brennerkühlaggregate) Ausführungen lieferbar.

Die **MGE**-Palette wird bei Beachtung der Euro-Normen entwickelt, zur Gewährleistung technologisch fortgeschrittener und zuverlässiger Produkte.

Dati tecnici

Technical data

Características técnicas

Données techniques

Technische daten

		MGE 300	MGE 460
Tensione di alimentazione Main voltage Alimentación Alimentation de reseau Netzspannung		3x400V~ 50-60 Hz	3x400V~ 50-60 Hz
Fusibile di rete ritardato Delayed line fuse Fusible de línea retardado Fusible retardé Verzögerungssicherung der Leitung		16A - 400V	32A - 400V
Potenza massima assorbita Max. absorbed power Potencia máxima absorbida Puissance absorbée max Maximale Leistung		10.5 kW	21.5 kW
Corrente di saldatura Fattore di utilizzo	x = 40%	-	460 A
Welding current-Duty factor	x = 50%	300 A	-
Corriente de soldadura-Factor de servicio	x = 60%	270 A	410 A
Courant de soudage-Facteur de marche	x=100%	210 A	350 A
Schweißstrom-Einschaltdauer			
Gamma di regolazione della corrente Current range Campo de regulación de la corriente Plage de réglage du courant Stromeinstellbereich		6÷300 A	6÷460 A
Tensione a vuoto Off-load voltage Tensión en vacío Tension à vide Leerlaufspannung		55V	80V
Diametro elettrodi MMA utilizzabili Diameter of usable MMA electrodes Diámetro electrodos MMA utilizables Diamètre électrodes MMA utilisables Durchmesser der verwendbaren umhüllten Elektroden		1.6÷5.0	1.6÷7.0
Diametro fili utilizzabili MIG-MAG Diameter of usable MIG-MAG wires Diámetro hilos utilizables MIG-MAG Diamètre fils utilisables MIG-MAG Durchmesser der verwendbaren MIG/MAG-Schweißdrähten		0.6 - 0.8 1.0 - 1.2	0.6 - 0.8 - 1.0 1.2 - 1.6
Grado di protezione Protection class Clase de protección Classe de protection Schutzart		IP22	IP22
Peso Weight Peso Poids Gewicht		44 Kg 86 Kg*	52 Kg 94 Kg*
Dimensioni (LxPxH) Dimensions (WxDxH) Dimensiones (AxPxH) Dimensions (LxPxH) Abmessungen (BxTxH)		27x59x56 cm 53x101x101 cm*	27x59x61 cm 53x101x106 cm*

* Versione completa - Full version - Equipo completo - Version complète - Vollausführung



INE S.p.A.

Via Facca, 10 - 35013 Cittadella - Padova - Italy

Tel. +39 049 9481111 - Fax +39 049 9400249

ine@ine.it - www.ine.it